

Centrifugeuse
Centrifuge
Entsafter
Licuadora

940563 CL-CFG01X

GUIDE D'UTILISATION	02
HANDLEIDING	12
GEBRAUCHSANLEITUNG	22
MANUAL DEL USUARIO	32

COSYLIFE

Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit COSYLIFE. Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT, les produits de la marque COSYLIFE sont synonymes d'utilisation simple, de performances fiables et de qualité irréprochable.

Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Consultez notre site Internet : www.electrodepot.fr



ELECTRO DEPOT

A**Avant d'utiliser
l'appareil**

4 Consignes de sécurité

B**Aperçu de l'appareil**

7 Description de l'appareil

C**Utilisation de
l'appareil**

8 Avant la première utilisation

8 Mise en service

D**Informations
pratiques**

10 Nettoyage et entretien

10 Quelques recettes

11 Mise au rebut de votre ancien appareil

Consignes de sécurité

Cette centrifugeuse est conçue pour une utilisation domestique et non professionnelle. Avant la première utilisation, consultez les consignes de sécurité et les instructions. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

- Assurez-vous que la tension de vos installations correspond à celle de l'appareil (220 - 240 V 50/60 Hz).
- Ne laissez jamais l'appareil à portée des enfants ; ne les laissez pas jouer avec celui-ci.
- Ne retirez jamais le couvercle avant que la râpe ne soit complètement arrêtée.
- N'utilisez pas l'appareil si la râpe est défectueuse.
- Cet appareil et ses ustensiles ne passent pas au micro-ondes.
- N'immergez jamais le bloc moteur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation d'une table ou près d'une surface chaude.
- Ne placez jamais l'appareil sur une surface chaude (cuisinière, four...) ou à proximité d'une telle surface.
- Installez l'appareil sur une surface sèche, plane et stable.
- Au-delà de 2 minutes d'utilisation continue, laissez reposer l'appareil pendant 2

minutes avant de reprendre. Au bout de 5 utilisations de ce type, laissez reposer l'appareil pendant 30 minutes.



ATTENTION

N'introduisez pas vos mains ni des objets (spatule, couteau, cuillère, fourchette) dans la cheminée d'alimentation (2) en cours de fonctionnement.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé sans assistance ou surveillance par des enfants ou d'autres personnes, si leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ne leur permettent pas de l'utiliser en toute sécurité.



ATTENTION

Ne faites pas fonctionner l'appareil à l'extérieur.

- Avant la première utilisation, nettoyez tous les éléments en suivant les

instructions figurant dans la rubrique « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

- Ne plongez jamais le bloc moteur dans de l'eau ou dans d'autres liquides, et ne le rincez pas.

- Ne passez pas le bloc moteur au lave-vaisselle.

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation si vous le laissez sans surveillance, ainsi qu'avant de procéder à son montage, démontage ou nettoyage.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles soient

surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne touchez pas les petites lames à la base du filtre, elles sont très coupantes.
- Pour que l'appareil reste stable, assurez-vous de conserver propres la surface sur laquelle l'appareil repose et le fond de l'appareil.



ATTENTION

Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.

- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces provenant d'un autre fabricant.

L'utilisation de tels accessoires ou pièces entraîne l'annulation de la garantie.

- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que toutes les parties ont été correctement montées.



CONSEIL

Utilisez l'appareil uniquement lorsque toutes les sécurités sont en place.

- Ne retirez pas le bac à pulpe pendant que l'appareil fonctionne.
- Ne plongez jamais la partie électrique dans de l'eau, ne la rincez pas sous le robinet, et ne la passez pas au lave-vaisselle.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation. Arrêtez toujours l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de changer des accessoires ou de toucher les parties mobiles.

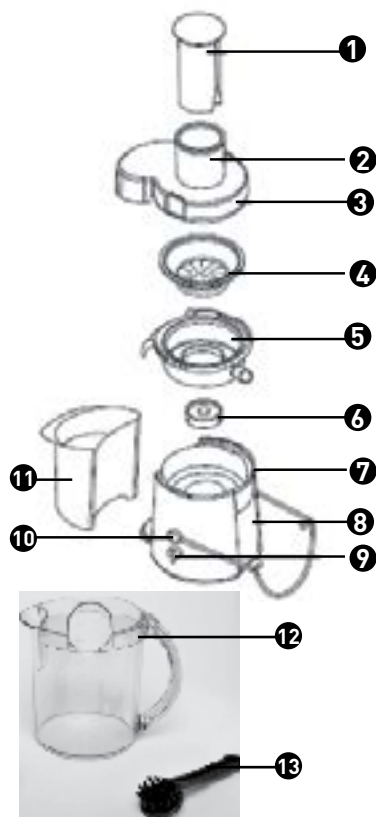
• Faites attention lors de la manipulation des lames affûtées, lorsque vous videz le bol et lors du nettoyage.

• Concernant le nettoyage des surfaces qui entrent en contact avec la nourriture, merci de vous référer à la rubrique « NETTOYAGE ET

ENTRETIEN ».

• Pour plus d'informations sur le fonctionnement et le réglage des vitesses, merci de consulter la rubrique « UTILISATION DE L'APPAREIL ».

Description de l'appareil



- ❶ Poussoir
- ❷ Cheminée d'alimentation
- ❸ Capot
- ❹ Râpe
- ❺ Collecteur de jus
- ❻ Axe d'entraînement (ne pas enlever)
- ❼ Bloc moteur
- ❽ Bec verseur
- ❾ Interrupteur/sélecteur 2 vitesses
- ❿ Crochet de fermeture
- ⓫ Bac à pulpe
- ⓬ Verseuse graduée
- Ⓜ Petite brosse

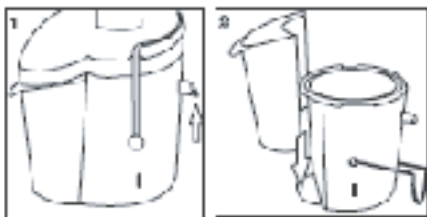
Avant la première utilisation

Cet appareil est conçu pour fonctionner avec un voltage de 220 - 240 V CA, 50/60 Hz, 850 W. Vérifiez que l'alimentation correspond à celle qui figure sur l'appareil.

Mise en service

- Assurez-vous que la surface sur laquelle se trouve l'appareil est stable, sèche et plane.

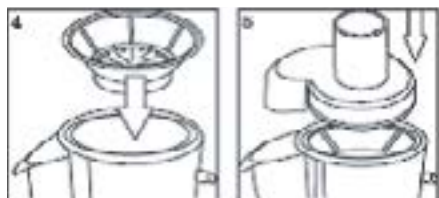
- Placez le bac à pulpe **11** comme suit :



- Positionnez le collecteur de jus **5**, en vous assurant que l'axe d'entraînement **6** est bien enclenché.



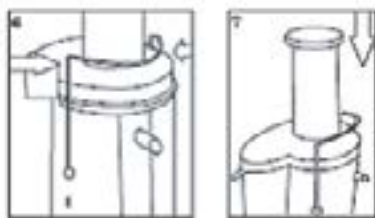
- Fixez la râpe **4** dans le collecteur **5** en vérifiant qu'elle est bien fixée sur l'axe.



- Placez le capot **3**.

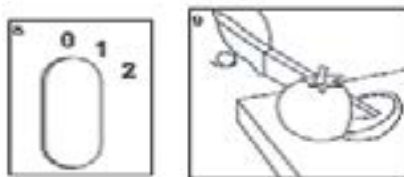
- Bloquez le capot **3** avec le crochet de fermeture **10**. L'appareil ne fonctionnera pas si le crochet n'est pas positionné correctement.

- Insérez le poussoir **1** dans la cheminée d'alimentation **2**.



- Interrupteur/sélecteur 2 vitesses **9** : off/arrêt(0) - low/lent(1) - high/rapide(2).

- Lavez et coupez les morceaux trop gros.



- Placez la verseuse graduée fournie **12** sous le bec verseur **8**, puis introduisez les morceaux ou les aliments entiers dans la cheminée d'alimentation **2** et poussez-les, sans forcer, à l'aide du poussoir **1**. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, positionnez l'interrupteur **9** sur « 0 » et attendez que la râpe **4** ne tourne plus avant d'ôter le capot **3**.

CONSEILS :

- Pour les aliments tendres, tels que les salades, tomates, melons, raisins ou groseilles, positionnez l'interrupteur/sélecteur sur 1.
- Pour les aliments plus durs, comme les carottes, pommes ou betteraves rouges, placez l'interrupteur/sélecteur sur 2.
- Retirez les noyaux et les pépins, et pelez les fruits si leur peau est trop épaisse.
- En général, enlevez les parties trop dures, telles que le cœur de l'ananas.
- Pour ralentir l'oxydation des jus, ajoutez un peu de jus de citron.
- Les fruits tels que les bananes ou les avocats ne peuvent pas être passés directement dans la centrifugeuse. Vous devez les mixer au préalable.

Nettoyage et entretien

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez tous les éléments, sauf le bloc moteur, à l'eau chaude avec du liquide vaisselle. Utilisez la brosse fournie 13.
- Pour nettoyer le bloc moteur, essuyez sa surface avec un linge humide, et ajoutez un détergent doux si nécessaire. Ensuite, séchez-le bien. N'immergez jamais le bloc moteur.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.

Quelques recettes

JUS DE TOMATE

Quelques tomates et une branche de céleri. Servez avec un tour de moulin de poivre blanc.

JUS DE POMME

Passez à la centrifugeuse 4 belles pommes, si possible de variétés différentes, ainsi qu'une carotte. Ajoutez une pincée de cannelle.

PARFUM DES ÎLES

Jus d'un demi-ananas, d'une papaye, d'une belle orange et d'une goyave, sans les peaux ni les pépins/noyaux. Passez la pulpe d'une mangue au mixeur et mélangez le tout.

LA CAROTTE SANS LE BÂTON

4 belles carottes et 2 pommes fruitées.

JUS D'ANANAS

Centrifugez un demi-ananas avec une demi-orange et un demi-citron.

LAISSEZ LIBRE COURS À VOTRE IMAGINATION POUR CONCOCTER VOS RECETTES PRÉFÉRÉES.



CONSEIL

Le jus se conserve au réfrigérateur pendant 24 heures au maximum. Vous pouvez le garder au congélateur pendant 1 mois au maximum.

Mise au rebut de votre ancien appareil

COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Cet appareil porte le symbole DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.



C'est pour cette raison que votre appareil, comme le signale le symbole apposé sur sa plaque signalétique ou sur son emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.



Nos emballages peuvent faire l'objet
d'une consigne de tri.
Pour en savoir plus : www.consignesdetri.fr

Bedankt!

Bedankt om voor dit product van COSYLIFE gekozen te hebben. ELECTRO DEPOT kiest, test en beveelt de producten van het merk COSYLIFE aan, die garant staan voor eenvoud in gebruik, betrouwbare prestaties en een onberispelijke kwaliteit. Dankzij dit toestel weet u dat elk gebruik tevredenstellend zal zijn.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website www.electrodepot.be



ELECTRO DEPOT

A Alvorens het toestel te gebruiken

14 Veiligheidsinstructies

B Overzicht van het toestel

17 Beschrijving van het toestel

C Gebruik van het toestel

18 Voor het eerste gebruik

18 Inbedrijfstelling

D Praktische informatie

20 Reiniging en onderhoud

20 Enkele recepten

21 Afdanken van uw oude toestel

Veiligheidsinstructies

Deze centrifuge is ontworpen voor een huishoudelijk en niet-professioneel gebruik. Raadpleeg voor het eerste gebruik de veiligheids- en gebruiksinstructies. Lees deze handleiding nauwgezet alvorens het toestel te gebruiken.

Bewaar deze om later te raadplegen

- Zorg ervoor dat de spanning van uw installaties overeenkomt met deze van het toestel (220-240 V 50/60 Hz).
- Laat het toestel nooit binnen bereik van de kinderen; laat deze er nooit mee spelen.
- Verwijder het deksel nooit voordat de rasp helemaal stil staat.
- Gebruik het toestel niet wanneer de rasp kapot is.
- Dit toestel en het gerei

ervan zijn niet geschikt voor de magnetron.

- Dompel het motorblok nooit onder.
- Indien het voedingssnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een gelijkaardige bevoegde persoon om elk risico uit te sluiten.
- Laat het voedingssnoer nooit over een tafel of in de buurt van een warm oppervlak hangen.
- Plaats het toestel nooit op een heet oppervlak (fornuis, oven...) of in de buurt van een dergelijk oppervlak.
- Installeer uw toestel op een droge, vlakke en stabiele ondergrond.
- Na 2 minuten ononderbroken werking, laat u het toestel gedurende 2

minuten rusten alvorens het opnieuw te gebruiken. Na afloop van 5 gebruiken van deze soort, laat u het toestel gedurende 30 minuten afkoelen.


OPGELET

Steek uw handen of voorwerpen (spatel, mes, lepel, vork) tijdens de werking niet in de voedingsopening (2).

- Dit toestel is niet voorzien om door kinderen of anderen gebruikt te worden zonder hulp of toezicht, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stelt het toestel in alle veiligheid te gebruiken.


OPGELET

Het toestel niet buiten in werking zetten.

- Voor het eerste gebruik reinigt u alle elementen door de instructies te volgen die voorkomen in de rubriek 'REINIGING EN ONDERHOUD'.

- Dompel het motorblok nooit onder in water of een andere vloeistof en spoel het niet af.

- Plaats het motorblok niet in de vaatwasser.

- Trek de stekker steeds uit het stopcontact wanneer u het toestel zonder toezicht achterlaat, alsook voor elke montage, demontage of reiniging.

- Dit toestel mag niet door kinderen gebruikt worden. Bewaar het toestel en het snoer ervan buiten het bereik van kinderen.

- Dit toestel mag gebruikt worden door personen met een fysieke, zintuiglijke en mentale beperking of waarvan de ervaring of kennis onvoldoende is, op voorwaarde dat ze begeleid worden of instructies gekregen hebben over het veilige gebruik van het toestel en dat ze de mogelijke gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen het toestel niet als speeltje gebruiken.
- Laat het toestel nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- Raak de mesjes aan de basis van de filter niet aan, ze zijn zeer scherp.
- Om het toestel stabiel te houden, vergewist u zich ervan dat de oppervlakken waarop het toestel en de bodem van het toestel rusten, schoon blijven.

**OPGELET**

Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.

- Gebruik nooit toebehoren of onderdelen van een andere fabrikant. Het gebruik van dergelijke accessoires of stukken leidt tot het vervallen van de garantie.
- Vergewis u ervan dat alle onderdelen correct gemonteerd werden,

alvorens het toestel in werking te zetten.

**TIP**

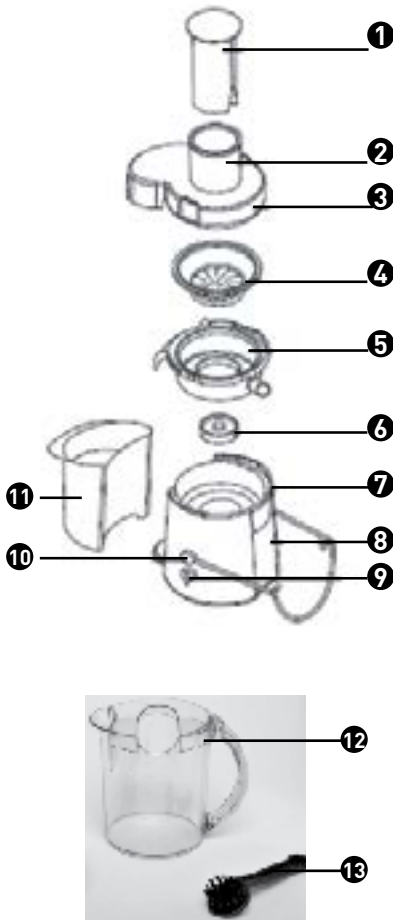
Gebruik het toestel enkel wanneer alle beveiligingen aangebracht werden.

- Verwijder het pulpreservoir niet wanneer het toestel in werking is.
- Dompel het elektrische deel nooit onder in water, spoel het niet af onder de kraan en plaats het niet in de vaatwasser.
- Trek na het gebruik de stekker van het toestel uit het stopcontact. Stop de werking van het toestel en trek de stekker uit het stopcontact alvorens u toebehoren gaat wisselen of bewegende onderdelen gaat aanraken.
- Wees voorzichtig met de vlijmscherpe messen wanneer u de kom ledigt of tijdens het reinigen. Gelieve de rubriek

'REINIGING EN ONDERHOUD' te raadplegen voor wat betreft de reiniging van oppervlakken die met eten in contact komen.

- Gelieve de rubriek 'GEBRUIK VAN HET TOESTEL' te raadplegen voor meer informatie betreffende de werking en het regelen van de snelheid.

Beschrijving van het toestel



- ❶ Stamper
- ❷ Voedingsopening
- ❸ Deksel
- ❹ Rasp
- ❺ Sapvanger
- ❻ Aandrijfvas (niet verwijderen)
- ❼ Motorblok
- ❽ Gietuit
- ❾ Schakelaar/2 snelheidskiezer
- ❿ Sluithaak
- ⓫ Pulpreservoir
- ⓬ Schenkan met maatverdeling
- ⓭ Borsteltje

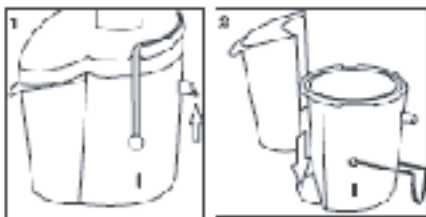
Voor het eerste gebruik

Dit toestel is ontworpen om te werken met een spanning van 220 - 240 V CA, 50/60 Hz, 850 W. Controleer of de voeding overeenkomt met deze die op het toestel staat.

Inbedrijfstelling

- Vergewis u ervan dat het oppervlak waar het toestel zich op bevindt stabiel, droog en vlak is.

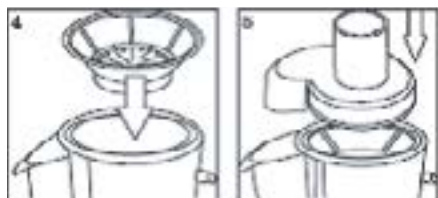
- Plaats het pulpreservoir **11** als volgt:



- Plaats de sapvanger **5** en vergewis u ervan dat de aandrijfas **6** goed vastgeklikt is.



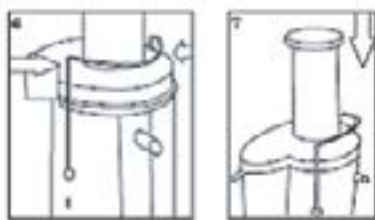
- Plaats de rasp **4** in de vanger **5** en controleer of deze goed vastzit op de as.



- Plaats het deksel **3**.

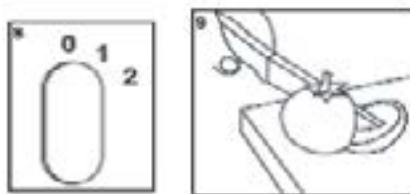
- Zet het deksel **3** vast met de sluithaak **10**. Het toestel zal niet werken wanneer de haak niet correct geplaatst is.

- Steek de stamper **1** in de voedingsopening **2**.



- Schakelaar/kiezer 2 snelheden **9** : off/stop(0) - low/traag(1) - high/snel(2).

- Was de ingrediënten en snijd ze in grove stukken.



- Plaats de meegeleverde schenkan met maatverdeling **12** onder de schenktuit **8**, steek de stukken of ganze ingrediënten in de voedingsopening **2** en duw ze, zonder te forceren, met behulp van de stamper **1**. Wanneer u klaar bent met het gebruik van het toestel plaatst u de schakelaar op **9** '0' en wacht tot de rasp **4** niet meer draait alvorens het deksel **3** af te nemen.

TIPS:

- Voor zachte voedingsmiddelen zoals salades, tomaten, meloenen, druiven of bessen zet u de schakelaar/kiezer op 1.
- Voor hardere voedingsmiddelen zoals wortels, appelen of rode biet zet u de schakelaar/kiezer op 2.
- Verwijder de pit of pitjes en schil het fruit wanneer de schil te dik is.
- Over het algemeen verwijdert u de onderdelen die te hard zijn, zoals het hart van de ananas.
- Om verkleuring van het sap te voorkomen, voegt u een beetje citroensap toe.
- Vruchten zoals bananen of avocado's mogen niet rechtstreeks door de centrifuge gehaald worden. Ze dienen eerst gemixt te worden.

Reiniging en onderhoud

- Schakel het toestel uit alvorens het te reinigen.
- Reinig alle elementen, behalve het motorblok met warm water en afwasmiddel. Gebruik de meegeleverde borstel 13.
- Om het motorblok te reinigen, veegt u het oppervlak schoon met een vochtige doek en voegt u indien nodig een zachte detergens toe. Droog deze daarna goed af. Dompel het motorblok nooit onder.

Enkele recepten

TOMATENSAP

Enkele tomaten en een takje selder. Serveer met een draai van de molen witte peper.

APPELSAP

Haal 4 mooie appels, indien mogelijk van verschillende soorten, en een wortel door te centrifuge. Voeg een mespuntje kaneel toe.

DE SMAAK VAN DE EILANDEN

Het sap van een halve ananas, een papaja, een mooie sinaasappel en een goyave, zonder schil of pitten. Mix de pulp van een mango en meng het geheel.

DE WORTEL ZONDER STAAF

4 mooie wortels en 2 fruitige appels.

ANANASSAP

Centrifugeer een halve ananas met een halve sinaasappel en een halve citroen.

LAAT UW VERBEELDING DE VRIJE LOOP BIJ HET BEREIDEN VAN UW FAVORIETE RECEPTEN.



TIP

Het sap kan in de koelkast maximaal 24 uur bewaard worden. In de diepvriezer kunt u het sap maximaal een maand bewaren.

Afdanken van uw oude toestel

SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Dit toestel is voorzien van het DEEE-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. Wanneer u versleten huishoudtoestellen recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/EU

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.



Daarom mag uw toestel, zoals aangegeven wordt door het symbool  op het kenplaatje of de verpakking, in geen geval in een openbare of private vuilnisbak voor huishoudelijk afval gegooid worden. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar openbare inzamelpunten voor selectieve afvalverwerking te brengen zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie dieses COSYLIFE - Produkt gewählt haben. Ausgewählt, getestet und empfohlen von ELECTRO DEPOT. Die Produkte der Marke COSYLIFE garantieren Ihnen Benutzerfreundlichkeit, zuverlässige Leistung und tadellose Qualität. Mit diesem Gerät können Sie sicher sein, dass Sie jedesmal zufriedengestellt werden, wenn Sie es benutzen.

Willkommen bei ELECTRO DEPOT.

Besuchen Sie unsere Webseite: www.electrodepot.fr



ELECTRO DEPOT

A Vor der Inbetriebnahme des Geräts

24 Sicherheitsvorschriften

B Übersicht über Ihr Gerät

27 Beschreibung des Geräts

C Verwendung des Geräts

28 Vor dem ersten Gebrauch

28 Inbetriebnahme

D Praktische Hinweise

30 Reinigung und Wartung

30 Einige Rezepte

31 Entsorgung Ihres Altgeräts

Sicherheitsvorschriften

Dieser Entsafter ist für den nicht gewerblichen Hausgebrauch bestimmt. Vor dem ersten Gebrauch die Sicherheitsvorschriften und die Anweisungen durchlesen. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Bewahren Sie diese zur späteren Einsicht auf.

- Sicherstellen, dass die Spannung Ihrer Elektroanlage mit derjenigen des Geräts übereinstimmt (220 - 240 V 50/60 Hz).
- Das Gerät niemals in der Reichweite von Kindern lassen; diese nicht damit spielen lassen.
- Niemals den Deckel abnehmen, bevor die Reibe vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn die Reibe defekt ist.

- Dieses Gerät und die dazugehörigen Utensilien nicht im Mikrowellenherd benutzen.

- Niemals den Motorblock in Flüssigkeiten eintauchen.

- Ein beschädigtes Stromkabel muss vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

- Das Stromkabel nicht in der Nähe einer heißen Fläche oder von einem Tisch herunter hängen lassen.

- Stellen Sie das Gerät niemals auf einer heißen Fläche (Herd, Backofen...) oder in der Nähe einer solchen Fläche auf.

- Stellen Sie Ihr Gerät auf einer ebenen, stabilen Fläche auf.

- Nach einem mehr als 2-minütigen Dauerbetrieb das Gerät 2 Minuten ruhen lassen, bevor Sie weitermachen. Nach 5 Verwendungen dieser Art das Gerät 30 Minuten ruhen lassen.

**ACHTUNG**

Das Gerät nicht im Freien verwenden.

**ACHTUNG**

Stecken Sie niemals Ihre Hand oder Gegenstände (Pfannenwender, Messer, Löffel, Gabel) in den Einfüllschacht (2), wenn das Gerät in Betrieb ist.

- Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen nicht ohne Hilfe und Beaufsichtigung benutzt werden, wenn deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten ihnen dessen Benutzung in aller Sicherheit nicht erlauben.

- Vor dem ersten Gebrauch alle Bestandteile unter Beachtung der Anweisungen reinigen, die in der Rubrik „REINIGUNG UND WARTUNG“ aufgeführt sind.

- Den Motorblock niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und nicht abspülen.

- Den Motorblock nicht in der Geschirrspülmaschine waschen.

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie es nicht beaufsichtigen, ebenso vor der Montage, Demontage oder Reinigung des Geräts.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und die dazugehörigen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen unter der Bedingung benutzt werden, dass sie beaufsichtigt werden oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und dass sie die möglichen Gefahren richtig verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- Lassen Sie das Gerät bei Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Die kleinen Klingen unten am Filter nicht berühren, Sie sind sehr scharf.
- Sicherstellen, dass die Oberfläche, auf der das Gerät steht und der Boden des Geräts sauber bleiben, damit das Gerät stabil stehenbleibt.

**ACHTUNG**

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch gedacht.

Zubehör von einem anderen Hersteller verwenden.

Durch den Gebrauch solcher Teile oder solchen Zubehörs erlischt die Garantie.

- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile korrekt montiert wurden, bevor Sie das Gerät einschalten.

**EMPFEHLUNG**

Das Gerät nur dann benutzen, wenn alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind.

- Den Fruchtfleisch-Behälter nicht abnehmen, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Den elektrischen Teil niemals in Wasser eintauchen, nicht unter fließendem Wasser abspülen und nicht in der Geschirrspülmaschine waschen.
- Das Gerät nach dem Gebrauch immer vom Stromnetz trennen. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile

wechseln oder die beweglichen Teile berühren.

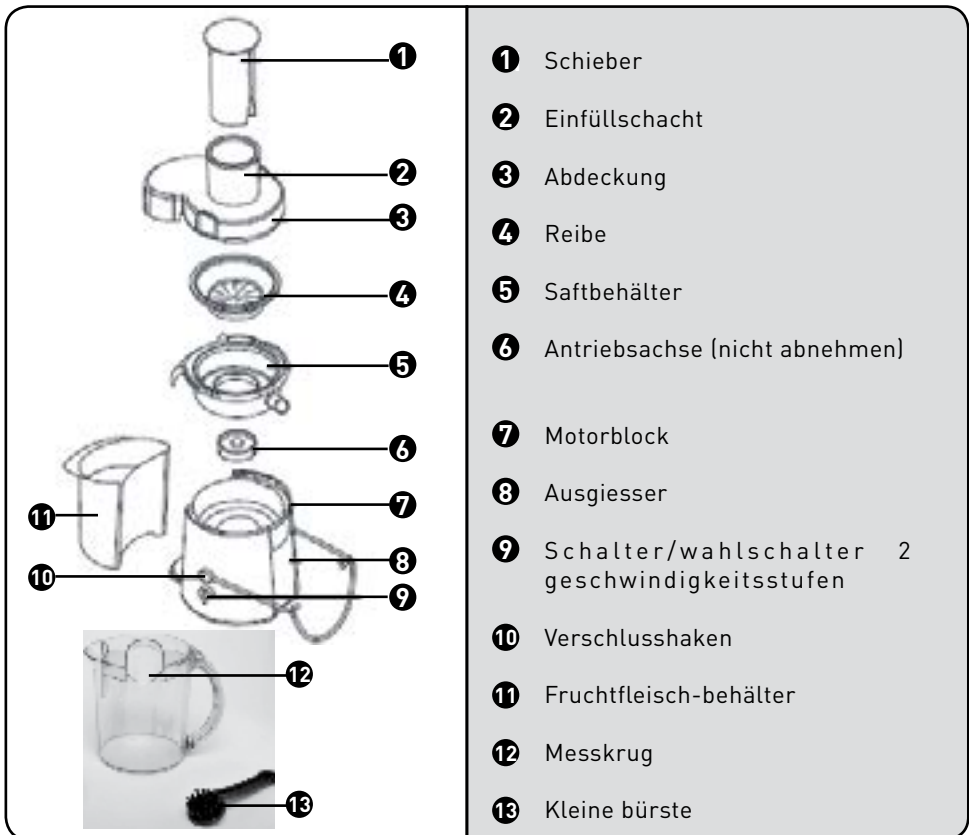
- Beim Umgang mit den scharfen Klingen sehr vorsichtig sein, wenn Sie den Behälter leeren und bei der Reinigung.

- Bezüglich der Reinigung der Flächen, die mit

der Nahrung in Kontakt kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“.

- Für weitere Informationen zur Funktionsweise und zur Einstellung der Geschwindigkeit lesen Sie bitte den Abschnitt „BENUTZUNG DES GERÄTS“.

Beschreibung des Geräts

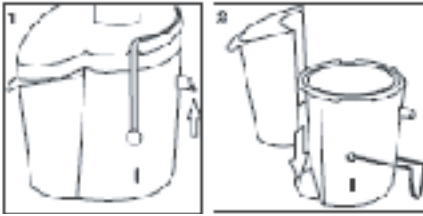


Vor dem ersten Gebrauch

Dieses Gerät wurde zum Betrieb mit einer Stromspannung von 220 - 240 V CA, 50/60 Hz, 850 W konzipiert. Überprüfen, ob die Stromversorgung mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt.

Inbetriebnahme

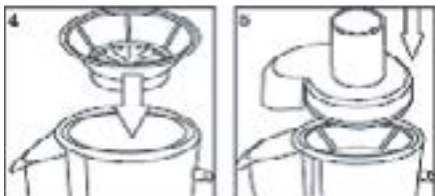
- Sicherstellen, dass die Fläche, auf der das Gerät steht, stabil, trocken und eben ist.
- Den Fruchtfleisch-Behälter **11** folgendermaßen einsetzen:



- Den Saftbehälter **5** anbringen und dabei sicherstellen, dass die Antriebsachse **6** richtig eingerastet ist.



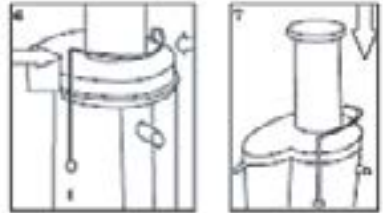
- Die Reibe **4** im Behälter **5** befestigen und überprüfen, ob sie richtig auf der Achse befestigt ist.



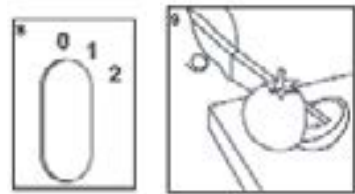
- Die Abdeckung **3** aufsetzen.

- Die Abdeckung **3** mit dem Verschlusshaken **10** verriegeln. Das Gerät läuft nicht, wenn der Haken nicht richtig in Stellung ist.

- Den Schieber **1** in den Einfüllschacht **2** stecken.



- Schalter/Wahlschalter **2** Geschwindigkeitsstufen **9** : off/aus(0) - low/langsam(1) - high/schnell(2).
- Das Obst waschen und zu große Stücke kleiner schneiden.



- Den mitgelieferten Messkrug **12** unter den Ausgießer **8** stellen, dann die ganzen oder in Stücke geschnittenen Lebensmittel in den Einfüllschacht **2** geben und ohne zu forcieren mit dem Schieber **1** nachdrücken. Wenn Sie mit der Benutzung des Geräts fertig sind, den Schalter **9** auf « 0 » stellen und abwarten, bis sich die Reibe **4** nicht mehr dreht, bevor Sie die Abdeckung **3** abnehmen.

TIPPS:

- Bei weichen Lebensmitteln wie Salat, Tomaten, Honigmelone, Weintrauben oder Johannisbeeren den Wahlschalter auf 1 stellen.
- Bei härteren Lebensmitteln wie Karotten, Äpfel oder rote Beete den Wahlschalter auf 2 stellen.
- Kerne und Kerngehäuse entfernen, Obst schälen, wenn dessen Haut zu dick ist.
- Allgemein alle zu harten Teile entfernen, wie beispielsweise den Mittelstrunk von Ananas.
- Ein wenig Zitronensaft hinzugeben, um die Oxydierung der Säfte zu verlangsamen.
- Obst wie Bananen oder Avocados kann nicht direkt im Entsafter passiert werden. Sie müssen es vorher mixen.

Reinigung und Wartung

- Das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz trennen.
- Alle Teile, außer dem Motorblock, mit heißem Wasser und Geschirrspülmittel reinigen. Die mitgelieferte Bürste ⑬ verwenden.
- Um den Motorblock zu reinigen, die Oberfläche mit einem feuchten Tuch abwischen und bei Bedarf ein sanftes Reinigungsmittel hinzufügen. Anschließend gut abtrocknen. Niemals den Motorblock in Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät an einem trockenen Ort verstauen.

Einige Rezepte

TOMATENSaft

Ein paar Tomaten und eine Stange Sellerie. Mit weißem Pfeffer (eine Umdrehung der Pfeffermühle) servieren.

APFELSAFT

4 große Äpfel, wenn möglich verschiedene Sorten, sowie eine Karotte in den Entsafter geben. Ein Prise Zimt hinzufügen.

PARFÜM DER SÜDSEEINSELN

Saft einer halben Ananas, einer Papaya, einer großen Orange und einer Gujave, ohne Haut und Kerne. Das Fruchtfleisch einer Mango mit dem Pürierstab mixen und das Ganze umrühren.

KAROTTEN EINMAL ANDERS

4 große Karotten und 2 fruchtige Äpfel

ANANAS-SAFT

Eine halbe Ananas zusammen mit einer halben Orange und einer halben Zitrone entsaften.

LASSEN SIE IHRER FANTASIE FREIEN LAUF, UM IHRE EIGENEN LIEBLINGSREZEPTE ZU KREIEREN.



EMPFEHLUNG

Der Saft kann bis zu maximal 24 Stunden im Kühlschrank aufbewahrt werden. Sie können ihn maximal 1 Monat lang im Tiefkühler aufbewahren.

Entsorgung Ihres Altgeräts

ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN



Dieses Gerät trägt das Symbol WEEE (Elektrisches oder elektronisches Altgerät), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den örtlichen Sammelstellen zur Abfalltrennung zugeführt werden muss.

Abfallverwertung trägt zum Umweltschutz bei.

UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung mit dem entsprechenden Symbol  gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen Mülltonne oder im Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss das Gerät den örtlichen Abfall- Sortierstellen zum Recycling oder zur Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie übergeben.

¡Gracias!

Gracias por haber elegido este producto COSYLIFE. Los productos de la marca COSYLIFE, elegidos, probados y recomendados por ELECTRO DEPOT, son sinónimo de utilización fácil, rendimientos fiables y calidad impecable. Quedará muy satisfecho cada vez que utilice este aparato.

Le damos la bienvenida a ELECTRO DEPOT.

Consulte nuestra página web: www.electrodepot.fr



A Antes de utilizar el aparato

34 Instrucciones de seguridad

B Descripción del aparato

37 Descripción del aparato

C Utilización del aparato

38 Antes de su primera utilización

38 Puesta en funcionamiento

D Informaciones prácticas

40 Limpieza y mantenimiento

40 Algunas recetas

41 Cómo desechar su antiguo aparato

Instrucciones de seguridad

Esta licuadora ha sido creada para un uso doméstico y no profesional.

Consulte las consignas de seguridad y las instrucciones antes de utilizarla por primera vez.

Antes de utilizar el aparato lea atentamente este modo de empleo.

Conserve este manual para poder consultarlo más adelante.

- Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica corresponde a la del aparato (220-240 V 50/60 Hz).
- Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños; no deje que los niños jueguen con el aparato.
- Espere a que el rallador haya dejado de girar antes de quitar la tapa.

- No utilice el aparato si el rallador está defectuoso.
- Este aparato y sus utensilios no pueden introducirse en el microondas.
- No sumerja jamás el bloque motor.
- Si el cable de alimentación está dañado, sólo el fabricante, el servicio postventa o una persona de cualificación similar deberá sustituirlo para evitar riesgos.
- No deje el cable suspendido de una mesa o cerca de una superficie caliente.
- No coloque jamás el aparato sobre una superficie caliente (cocina, horno...) o cerca de ella.
- Instale el aparato sobre una superficie seca, plana y estable.
- Después de haber utilizado durante 2 minutos el aparato de forma continua, déjelo reposar durante otros 2 minutos antes de volver

a comenzar. Después de haberlo utilizado 5 veces de esta manera, déjelo reposar durante 30 minutos.

**ADVERTENCIA**

No introduzca sus manos ni ningún otro objeto (espátulas, cuchillos, cucharas, tenedores...) en la boca de llenado (2) cuando el aparato esté en funcionamiento.

- Este aparato no puede ser utilizado por niños ni por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales no le permitan utilizarlo con total seguridad, a menos que estén acompañados y supervisados.

**ADVERTENCIA**

No utilice el aparato en el exterior.

- Antes de la primera utilización, limpie todos los elementos siguiendo las instrucciones que figuran en la sección "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".

- No sumerja jamás el bloque motor en agua o cualquier otro líquido y no lo enjuague.

- No introduzca el bloque motor en el lavavajillas.

- Desenchufe siempre el aparato de la alimentación eléctrica si lo deja sin vigilancia y antes de proceder a operaciones de montaje, desmontaje o limpieza.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable alejado del alcance de los niños.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con sus capacidades físicas, psíquicas, sensoriales o mentales reducidas o por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, siempre y cuando sean supervisados e instruidos

para el uso del aparato de forma segura y siempre que conozcan los riesgos que conlleva su uso.

- Los niños no deben usar este aparato como un juguete.

- No deje jamás el aparato funcionando sin vigilancia.

- No toque las pequeñas cuchillas situadas en la base del filtro, podría cortarse.

- Mantenga limpia la superficie en la que se encuentra el aparato y el fondo del aparato para que permanezca bien estable.



ADVERTENCIA

Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico.

No utilice jamás accesorios ni piezas de otro fabricante.

El uso de dichos accesorios o piezas anulará la garantía.

- Compruebe que todas las partes están montadas correctamente antes de poner el aparato en marcha.



CONSEJOS

Tome todas las medidas de seguridad necesarias cuando utilice el aparato.

- No retire el recipiente de pulpa cuando el aparato esté en funcionamiento.

- No sumerja jamás la parte eléctrica en el agua, no la enjuague bajo el grifo ni la introduzca en el lavavajillas.

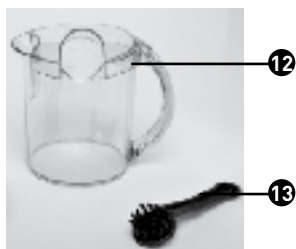
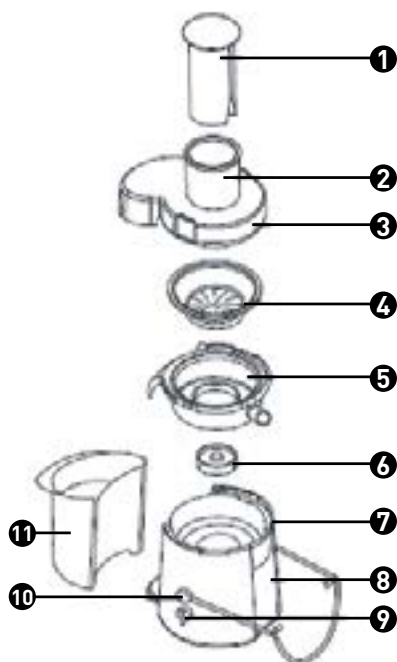
- Desenchufe siempre el aparato después de cada utilización. Detenga siempre el aparato y desenchúfelo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o de tocar las partes móviles.

- Tenga cuidado cuando manipule las cuchillas afiladas cuando vacíe la jarra y cuando limpie el aparato.

- Consulte el párrafo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO" para encontrar las instrucciones relativas a la limpieza de las superficies en contacto con los alimentos.

Consulte el párrafo "UTILIZACIÓN DEL APARATO" para encontrar las instrucciones relativas a la duración de funcionamiento y los ajustes de la velocidad.

Descripción del aparato



- 1** Empujador
- 2** Boca de llenado
- 3** Tapa
- 4** Rallador
- 5** Recogedor de zumos
- 6** Eje motor (no quitar)
- 7** Bloque motor
- 8** Boquilla de salida
- 9** Interruptor / selector 2 velocidades
- 10** Palanca de bloqueo
- 11** Recipiente para pulpa
- 12** Jarra dosificadora
- 13** Brocha

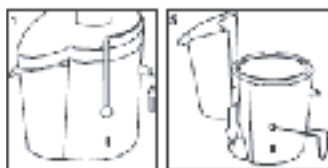
Antes de su primera utilización

Este aparato funciona con un voltaje de 220 - 240 V CA, 50/60 Hz, 850 W. Compruebe que la alimentación eléctrica de su hogar corresponde a la que figura en el aparato.

Puesta en funcionamiento

- Compruebe que la superficie en la que coloca el aparato sea estable, plana y esté bien seca.

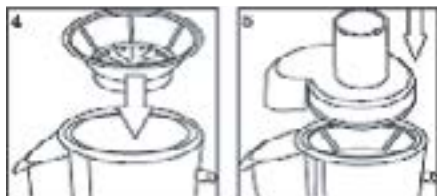
- Coloque el recipiente para pulpa **11** de la siguiente manera:



- Coloque el recogedor de zumos **5**, comprobando que el eje motor **6** esté bien enganchando.



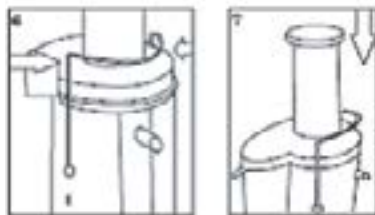
- Fije el rallador **4** en el recogedor de zumos **5** comprobando que se fije correctamente sobre el eje.



- Coloque la tapa **3**.

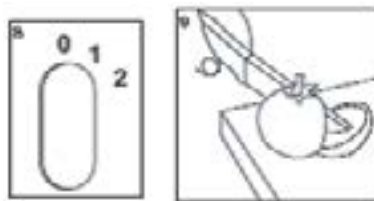
- Bloquee la tapa **3** con la palanca de bloqueo **10**. El aparato no funcionará si la palanca de bloqueo no está colocada correctamente.

- Inserte el empujador **1** en la boca de llenado **2**.



- Interruptor/selector 2 velocidades **9**: off/parado (0) - low/lento (1) - high/rápido (2).

- Lave y corte los trozos que sean demasiado grandes.



- Coloque la jarra dosificadora **12** bajo la boquilla de salida **8**, y luego introduzca los trozos o los alimentos enteros en la boca de llenado **2** y empujelos, sin forzarlos, con la ayuda del empujador **1**.

Una vez que haya terminado de utilizar el aparato, coloque el interruptor **9** en la posición "0" y espere a que el rallador **4** deje de girar antes de levantar la tapa **3**.

CONSEJOS:

- Para los alimentos blandos, como lechugas, tomates, melones, uvas o grosellas, coloque el interruptor/selector en la posición 1.
- Para los alimentos más duros, como zanahorias, manzanas o remolachas, coloque el interruptor/selector en la posición 2.
- Retire las pepitas y los huesos y pele las frutas si su piel es muy recia.
- Quite las partes demasiado duras como la parte central de las piñas.
- Para prevenir que el zumo se oxide, añada un poco de zumo de limón.
- Las frutas como los plátanos o los aguacates no se pueden introducir directamente en la licuadora. Debe batirlos antes.

Limpieza y mantenimiento

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie todos los elementos, excepto el bloque motor, con agua caliente y un producto lavavajillas. Utilice para ello la brocha suministrada **15**.
- Para limpiar el bloque motor, enjuague la superficie con un paño húmedo y añada un detergente suave si fuese necesario. A continuación, séquelo bien. No sumerja jamás el bloque motor.
- Guarde el aparato en un lugar seco.

Algunas recetas**ZUMO DE TOMATE**

Algunos tomates y una rama de apio. Sirva con un poco de pimienta blanca.

ZUMO DE MANZANA

Introduzca en la licuadora 4 manzanas grandes de distintas variedades, si fuese posible, y una zanahoria. Añada un poco de canela.

ZUMO TROPICAL

Zumo de media piña, una papaya, una naranja grande y una guayaba sin piel, ni pepitas ni huesos. Introduzca la pulpa de un mango y mézclelo todo.

ZUMO NATURAL DEPURATIVO

4 zanahorias grandes y 2 manzanas afrutadas.

ZUMO DE PIÑA

Mezcle media piña, media naranja y medio limón.

Deje rienda suelta a su imaginación para preparar sus recetas preferidas.



CONSEJOS

El zumo puede conservarse en el frigorífico durante 24 horas como máximo.

También puede guardarlo en el congelador durante 1 mes como máximo.

Cómo desechar su antiguo aparato

RECOGIDA SELECTIVA DE LOS RESIDUOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este aparato lleva el símbolo RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) que significa que al final de su vida útil, no debe tirarse a la basura, sino que debe llevarse a la unidad de clasificación de residuos de la localidad. La valorización de los residuos permite contribuir a conservar nuestro medio ambiente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/UE

Para preservar nuestro medio ambiente y nuestra salud, la eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil debe hacerse según normas muy precisas y requiere la implicación de todos, tanto del proveedor como del usuario.



Es por esta razón por la que su aparato, tal y como señala el símbolo  que se encuentra en su placa de características o en su embalaje, no debe bajo ningún concepto tirarse a la basura pública o privada destinada a los residuos domésticos. El usuario tiene derecho a entregar el aparato en un lugar público de recogida selectiva de residuos para que sea reciclado o reutilizado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

CONDITION DE GARANTIE

FR

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

GARANTIEVOORWAARDEN

NL

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

GARANTIEBEDINGUNGEN

DE

Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum* eine Garantie von 2 Jahren für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

CONDICIONES DE GARANTÍA

ES

Este producto tiene una garantía por un período de 2 años a partir de la fecha de compra*, ante cualquier fallo resultante de un defecto de fabricación o de material. Esta garantía no cubre los defectos o los daños provocados por una mala instalación, un uso inadecuado o por un desgaste anormal del producto.

*mediante la presentación del comprobante de compra.

Importé par / Geïmporteerd door / Importiert durch / Importado por

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL

www.electrodepot.fr



La mise sur le marché de ce produit est assurée par ELECTRO DEPOT qui s'assure de la conformité du produit aux exigences applicables.

Het op de markt brengen van dit product wordt behandeld door ELECTRO DEPOT, dat de conformiteit van het product met de geldende regels verzekert.

Dieses Produkt wird von der Gesellschaft ELECTRO DEPOT auf den Markt gebracht, welche die Übereinstimmung des Produkts mit den geltenden Anforderungen garantiert.

ELECTRO DEPOT es quien comercializa este producto y garantiza el cumplimiento de los requisitos vigentes del mismo.

Made in PRC